اسم العائلة والاسم الأول للشخص الذي يحصل على إعانة الطفل Familienname und Vorname der kindergeldbeziehenden Person
رقم الإعانة المالية للأطفال Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

يُرجى وضع علامة أمام البيان المطابق. ☒
Bitte Zutreffendes ankreuzen.

مقدم الطلب والشريك (الشريكة)

بشأن طلب الحصول على علاوة الأطفال

Anlage Antragsteller(in) und Partner(in) zum Antrag auf Kinderzuschlag vom ...

يرجى إرفاق "ملحق مقدم الطلب والشريك (الشريكة)" المكتمل بطلب الحصول على علاوة الأطفال.
يرجى إيلاء اهتمام خاص بالنقطة 3.

Bitte fügen Sie dem Antrag auf Kinderzuschlag die ausgefüllte „Anlage Antragsteller(in) und Partner(in)“ bei. Beachten Sie bitte vor allem Punkt 3.

1. مزيد من المعلومات عني وعن شريكي (شريكتي) *

1. Weitere Angaben zu mir und zu meinem/meiner Partner(in)*

شريكي (شريكتي) **Mein(e) Partner(in)**	**أنا** **Ich**
☐ هو/هي حاليًا في مرحلة تعليمية أو تدريبية أو دراسية. befindet sich derzeit in einer Schul- oder Berufsausbildung oder in einem Studium.	☐ أنا حاليًا في مرحلة تعليمية أو تدريبية أو دراسية. befinde mich derzeit in einer Schul- oder Berufsausbildung oder in einem Studium.
☐ هو/هي حاليًا في منشأة للمرضى الداخليين. befindet sich derzeit in einer in einer stationären Einrichtung.	☐ أنا حاليًا في منشأة للمرضى الداخليين. befinde mich derzeit in einer stationären Einrichtung.
☐ أتلقى إعانة مالية لطفلي (أطفالي) من جهة خارج ألمانيا بدلاً من إعانة الطفل أو تقدمت بطلب للحصول على ذلك. erhält für unser(e) Kind(er) anstatt Kindergeld eine Geldleistung von einer Stelle außerhalb von Deutschland oder hat diese beantragt.	☐ أتلقى إعانة مالية لطفلي (أطفالي) من جهة خارج ألمانيا بدلاً من إعانة الطفل أو تقدمت بطلب للحصول على ذلك. erhalte für mein(e) Kind(er) anstatt Kindergeld eine Geldleistung von einer Stelle außerhalb von Deutschland oder habe diese beantragt.
☐ لا تنطبق أي من المعلومات. Keine der Angaben trifft zu.	☐ لا تنطبق أي من المعلومات. Keine der Angaben trifft zu.

*يُرجى وضع علامة أمام البيان المطابق.
**Zutreffendes bitte entsprechend nachweisen.*

2. نحن نسكن ⓘ5

2. Wir wohnen:

☐ **في بيت ملك** **وأرفق الأدلة التالية:** **in einem Eigenheim**; *Hierzu füge ich folgende Nachweise bei:*	☐ **للإيجار** **وتحقيقا لهذه الغاية، أرفق طيه الأدلة الحالية التالية:** **zur Miete**; *Hierzu füge ich folgende aktuelle Nachweise bei:*
☐ ثبات عن الرصيد الحالي لفائدة الديون (بدون معدلات السداد) Nachweis über aktuelle Höhe der Schuldzinsen *(ohne Tilgungsraten)*	☐ عند وجود أي تغيير متعلق بشروط الإيجار الأصلية، يجب تزويد المستأجر بعقد الإيجار الحالي أو شهادة الإيجار الحالي Mietvertrag bzw. aktuelle Mietbescheinigung bei Abweichungen vom Mietvertrag
☐ إثبات عن الضريبة العقارية وتأمين المباني ggf. Kontoauszug bei Mietvertraägen / Mietbescheinigungen älter als ein Jahr	☐ إن أمكن، كشف حساب بنكي لعقود الإيجار/شهادات الإيجار الأقدم من سنة واحدة ggf. Kontoauszug bei Mietvertraägen / Mietbescheinigungen älter als ein Jahr
☐ إيصالات تكاليف التدفئة Belege über Heizkosten	☐ إذا لزم الأمر، إيصالات تكاليف التدفئة الشهرية، إذا لم تكن مذكورة في عقد الإيجار/شهادة الإيجار ggf. Belege über monatliche Heizkostenabrechnung, sofern nicht aus Mietvertrag / Mietbescheinigung ersichtlich
☐ إيصالات التكاليف الإضافية (المياه، الصرف الصحي، رسوم القمامة، تنظيف المداخن، تنظيف الشوارع) Belege über Nebenkosten *(Wasser, Abwasser, Müllgebühren, Schornsteinfeger, Straßenreinigung)*	☐ إذا لزم الأمر، إيصالات تكاليف التشغيل الشهرية، ما لم ينص على ذلك في عقد الإيجار/شهادة الإيجار ggf. Belege über monatliche Betriebskosten, sofern nicht aus Mietvertrag / Mietbescheinigung ersichtlich
☐ إن أمكن، إشعار إعانة السكن (منحة تخفيف العبء، الموافقة أو الرفض؛ جميع الأطراف) ggf. Wohngeldbescheid *(Lastenzuschuss, Bewilligung oder Ablehnung, alle Seiten)*	☐ إن أمكن، إشعار إعانة السكن (الموافقة أو الرفض؛ جميع الأطراف) ggf. Wohngeldbescheid *(Bewilligung oder Ablehnung, alle Seiten)*
تاريخ الانتقال: ..... (إذا انتقلت خلال هذا العام أو العام الماضي، فيرجى إخبارنا بتاريخ الانتقال بالضبط) Einzugsdatum: ..... *(sofern Sie erst im Laufe dieses Jahres oder des letzten Jahres eingezogen sind, teilen Sie bitte das genaue Einzugsdatum mit)*	☐ إن أمكن، إشعار بإعانة الإيجار المحلي/ بدل الإيجار ggf. Bescheid über kommunalen Mietzuschuss / Mietzulage

يرجى الاستمرار في النقطة 2.
Bitte weiter bei Fortsetzung Punkt 2.

متابعة نقطة 2:

Fortsetzung Punkt 2:

يتم إنتاج الماء الساخن على النحو التالي:
Das Warmwasser wird wie folgt erzeugt:

☐ مركزيًا (على سبيل المثال باستخدام نظام التدفئة المركزية)
zentral *(z. B. mit der zentralen Heizungsanlage)*

☐ مركزيًا (على سبيل المثال باستخدام غلاية أو سخان مياه فوري)
dezentral *(z. B. mit einem Boiler oder Durchlauferhitzer)*

3. معلومات عن الأصول (الإفصاح عن البيانات المالية والأوضاع الاقتصادية) 6

3. Angaben zum Vermögen (Selbstauskunft)

☐ نعم

أنا وشريكي وأطفالي/أطفالنا الذين يعيشون في المنزل لدينا **أصول كبيرة معًا**.
توجد أصول كبيرة بالمبالغ التالية:

عدد الاشخاص	المبلغ
شخصان	55,000 يورو
3 أشخاص	70,000 يورو
أي شخص إضافي؛ زيادة بنسبة	15,000 يورو

تشمل الأصول: العقارات التي لا يستخدمها المالك، سيارة أو دراجة نارية بقيمة مبيعات تزيد عن 15000 يورو، أموال نقدية، الحسابات الجارية، حسابات بطاقات الائتمان، بايبال، والحسابات الأخرى، ودائع التوفير (مثل حسابات التو ،ريفدفاتر التوفير، المدخرات اليومية، والمدخرات المتميزة)، وشهادات الادخار أو الأوراق المالية الأخرى (مثل الأسهم والسندات وأسهمنصلا اديق)، وعقود ادخار البناء، والتأمين مع استرداد أقساط التأمين (مثل التأمين ضد العجز المهني، وتأمين استحقاقات الوفاة، والتأمين ضد اوحلادث)، والأصول الأخرى (مثل العملات المشفرة، والمعادن الثمينة والتحف واللوحات والمجوهرات)

وإذا كان الأمر كذلك، يرجى ملء "مرفق الأصول الكبيرة".

Ja

Ich und mein(e) Partner(in) und meine/unsere im Haushalt lebenden Kinder haben **gemeinsam ein erhebliches Vermögen**.
Ein erhebliches Vermögen liegt bei folgenden Beträgen vor:

Personenanzahl	Betrag
2 Personen	55.000 Euro
3 Personen	70.000 Euro
Jede weitere Person; Erhöhung um	15.000 Euro

Zum Vermögen gehören: nicht selbst genutzte Immobilien, ein Auto oder Motorrad mit einem Verkaufswert über 15.000 Euro, Bargeld, Girokonten, Kreditkartenkonten, PayPal und weitere Konten, Spareinlagen (z. B. Sparkonten, Sparbücher, Tagesgeldkonto, Prämiensparen), Sparbriefe oder sonstige Wertpapiere (z. B. Aktien, Anleihen, Fonds-Anteile), Bausparverträge, Versicherungen mit Prämienrückgewähr (z. B. Berufsunfähigkeitsversicherungen, Sterbegeldversicherungen, Unfallversicherungen), Sonstiges Vermögen (z. B. Kryptowährung, Edelmetalle, Antiquitäten, Gemälde, Schmuck)
Wenn ja, füllen Sie bitte die „Anlage zum erheblichen Vermögen“ aus.

Nein ☐ لا

4. الاحتياجات الإضافية 7

المعلومات طوعية ومطلوبة فقط إذا كنت تريد أن تؤخذ متطلبات إضافية في الاعتبار.

Mehrbedarfe
Die Angaben sind freiwillig und nur erforderlich, wenn Sie möchten, dass ein Mehrbedarf berücksichtigt wird.

☐ نعم

أنا و/أو شريكي لديّ واحد أو أكثر من الاحتياجات الإضافية، على سبيل المثال بسبب الحمل، والإعاقة الشديدة/عدم القدرة على العمل، والتغذية باهظة الثمن، وتربية الأطفال بدون الشريك.

يرجى تقديم دليل على المتطلبات الإضافية باستخدام المستندات المناسبة، على سبيل المثال، دفتر الأم الحامل، بطاقة الشخص ذو الإعاقة الشديدة التي تحمل العلامة 'G'، إشعار الموافقة على إعانات للمشاركة في الحياة المهنية، 'ملحق الاحتياجات الإضافية في حالة التغذية باهظة الثمن' (KiZ 7)، إشعارات الموافقة، وما إلى ذلك.
ليس من الضروري إثبات الاحتياجات الإضافية للوالد المربي بدون شريك.

Ja

Ich und/oder mein(e) Partner(in) habe(n) einen oder mehrere Mehrbedarfe, z. B. aufgrund Schwangerschaft, Schwerbehinderung/Erwerbsunfähigkeit, kostenaufwändiger Ernährung, Alleinerziehung.
Bitte weisen Sie den Mehrbedarf anhand jeweils geeigneter Unterlagen nach, z. B. Mutterpass, Schwerbehindertenausweis mit eingetragenem Merkzeichen „G“, Bewilligungsbescheid zu Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben, „Anlage zum Mehrbedarf bei kostenaufwändiger Ernährung“ (KiZ 7), Bewilligungsbescheide o. ä.
Ein Nachweis für den Alleinerziehenden-Mehrbedarf ist nicht erforderlich.

يرجى الاستمرار في البند رقم 5 من المرفق.
Bitte weiter bei Punkt 5 der Anlage.

5. لقد حصلت أنا و/أو شريكي على الدخل التالي في الأشهر الستة الأخيرة قبل تقديم الطلب: ⓘ 8

ملاحظة: إذا كنت تتلقى حاليًا علاوة للأطفال وتطلب **استمرار صرفها بدون انقطاع**، يجب أيضًا تقديم إثبات دخلك للستة أشهر الأخيرة قبل تقديم طلب الاستمرار، ما لم تحدث تغييرات جوهرية في ظروفك العامة. في هذه الحالة، قد تتمكن من تقديم نموذج طلب قصير.

5. Ich und/oder mein(e) Partner(in) hatte(n) in den letzten sechs Monaten vor Antragstellung folgende Einnahmen:

*Hinweis: Beziehen Sie bereits laufend Kinderzuschlag und beantragen eine **nahtlose Weiterzahlung**, sind ebenfalls die Einnahmen der letzten sechs Monate vor der weiteren Antragstellung nachzuweisen, es sei denn, in Ihren Verhältnissen haben sich insgesamt im Wesentlichen keine Änderungen ergeben. In diesem Fall kommt ggf. ein Kurzantrag für Sie in Betracht.*

نوع الإيرادات: **Art der Einnahmen:**	كدليل أو أدلة، أضيف الآتي: ***Als Nachweis(e) füge ich bei:***	بالنسبة لي **für mich**	شريكي (شريكتي) **Partner(in)**
أجر العمل / الراتب (مكافأة التدريب، مساهمة صاحب العمل في إعانة الأمومة إن وُجد ذلك) ⓘ 8 Arbeitslohn / Gehalt (*ggf. Ausbildungsvergütung, Zuschuss des Arbeitgebers zum Mutterschaftsgeld)*	بيانات الأجور/المرتبات (أيضًا للوظائف الصغيرة/بدوام جزئي) **أو** Lohn-/Gehaltsabrechnungen (auch für Mini-/Nebenjob) **oder**	☐	☐
	نموذج 'شهادة إثبات الدخل لصاحب العمل'. Vordruck "Verdienstbescheinigung des Arbeitgeber"	☐	☐
الدخل من العمل الحر ⓘ 8 Einkommen aus selbständiger Arbeit	"المرفق المتعلق بالدخل الحاصل عن النشاط المستقل" **أو** „Anlage zum Einkommen aus selbständiger Tätigkeit“ **oder**	☐	☐
	أدلة أخرى (على سبيل المثال التقارير التجارية، حسابات الإيرادات والنفقات، الإقرار الضريبي الذي يغطي الستة الأشهر الأخيرة) andere Nachweise *(z. B. Betriebswirtschaftliche Auswertungen, Einnahme-Überschuss-Berechnungen, Steuerbescheid der die letzten sechs Monate umfasst)*	☐	☐
دخل آخر Anderes Einkommen	إقرار عن Bescheid über		
	• الدخل الأساسي للمواطن (المعروف سابقًا بإعانة البطالة 2 / إعانة اجتماعية) Bürgergeld (ehemals Arbeitslosengeld II/Sozialgeld)	☐	☐
	• إعانة بطالة Arbeitslosengeld	☐	☐
	• الإعانة المرضية Krankengeld	☐	☐
	• معاش التقاعد / معاش شبه الأيتام Rente / Halbwaisenrente	☐	☐
	• المعونة الاجتماعية / الإعانات التي تُقدم من قِبَل التأمين ضد الحوادث Sozialhilfe / Leistungen der Unfallversicherung	☐	☐
	• الإعانة المالية للوالدين Elterngeld	☐	☐
	• إعانات بموجب القانون الاتحادي لدعم التعليم / منحة دراسية / إعانة التدريب المهني BAföG / Stipendium / Berufsausbildungsbeihilfe	☐	☐
	• المعونات المقدمة لطالبي اللجوء Leistungen für Asylbewerber	☐	☐
	• معونات حكومية أخرى (على سبيل المثال، التعويض وفقًا للمادة 56 من قانون الحماية من عدوى الأمراض، وبدل التعليم الحكومي، وإعانات بموجب القانون الاتحادي لدعم التعليم) sonstige staatliche Leistungen (z. B. Entschädigung nach § 56 Infektionsschutzgesetz, Landeserziehungsgeld, BaföG-Darlehen)	☐	☐
نفقة (**من دون** الدعم المالي لأطفالك) Unterhalt (***ohne** die Unterhaltsleistungen für Ihre Kinder)*	كشف حساب مصرفي Kontoauszüge	☐	☐
استئجار/ تأجير Vermietung / Verpachtung	عقد إيجار عن العقارات المستأجرة / عقد تأجير وإثباتات لمصروفات غير قابلة للاسترداد Mietvertrag über die vermietete Immobilie / Pachtvertrag und Nachweise für nicht umlagefähige Aufwendungen	☐	☐
دخل آخر Sonstige Einnahmen	على سبيل المثال، بالنسبة لعائدات الفوائد، واسترداد الضرائب، ودفع تعويضات نهاية الخدمة، والإكراميات، وإعانة الإسكان الخاص z. B. für Zinserträge, Steuerrückerstattungen, Abfindngen, Trinkgelder, Eigenheimzulage	☐	☐

يرجى الاستمرار في البند رقم 6 من المرفق.
Bitte weiter bei Punkt 6 der Anlage.

8

6. لقد حصلت أنا و/أو شريكي على النفقات التالية في الأشهر الستة الأخيرة قبل تقديم الطلب:

ملحوظة: إذا كنت تتلقى حاليًا علاوة للأطفال وتطلب **استمرار صرفها بدون انقطاع**، يجب أيضًا تقديم إثبات النفقات للستة أشهر الأخيرة قبل تقديم طلب الاستمرار، ما لم يحدث تغييرات جوهرية في ظروفك العامة. في هذه الحالة، قد تتمكن من تقديم نموذج طلب قصير.

6. Ich und/oder mein(e) Partner(in) hatte(n) in den letzten sechs Monaten vor Antragstellung folgende Ausgaben:
*Hinweis: Beziehen Sie bereits laufend Kinderzuschlag und beantragen eine **nahtlose Weiterzahlung**, sind ebenfalls die Ausgaben der letzten sechs Monate vor der weiteren Antragstellung nachzuweisen, es sei denn, in Ihren Verhältnissen haben sich insgesamt im Wesentlichen keine Änderungen ergeben. In diesem Fall kommt ggf. ein Kurzantrag für Sie in Betracht.*

نوع النفقات: **Art der Ausgaben:**	كدليل أو أدلة، أضيف الآتي: ***Als Nachweis(e) füge ich bei:***	بالنسبة لي **für mich**	شريكي (شريكتي) **Partner(in)**
النفقات المتعلقة بالدخل التي تخصم من الضرائب Werbungskosten	تكاليف السفر إلى مكان العمل (قائمة أيام العمل والمسافات المقطوعة و/أو تذاكر النقل العام المستخدمة بالسيارة) Fahrtkosten zur Arbeitsstätte *(Auflistung der Arbeitstage und bei Kfz-Nutzung gefahrene Kilometer und/oder Fahrkarten für öffentliche Verkehrsmittel)*	☐	☐
	مصروفات التدبير المنزلي المزدوج Aufwendungen bei doppelter Haushaltsführung	☐	☐
	التكاليف الإضافية للتغذية Verpflegungsmehraufwendungen	☐	☐
	لنفقات الأخرى المتعلقة بالدخل التي تخصم من الضرائب Sonstige Werbungskosten	☐	☐
اشتراكات التأمين Versicherungsbeiträge	التأمين عن المسؤولية ضد الغير فيما يتعلق بالسيارات (بدون تأمين كامل/جزئي) Kfz-Haftpflichtversicherung *(ohne Voll-/Teilkasko)*	☐	☐
	اشتراكات المعاشات التقاعدية (مثل معاش ريستر) Altersvorsorgebeiträge *(z. B. Riester-Rente)*	☐	☐
	اشتراكات تأمين أخرى Sonstige Versicherungsbeiträge	☐	☐
مدفوعات نفقة المعيشة Unterhaltszahlungen	سند النفقة وكشف حساب مصرفي Unterhaltstitel und Kontoauszüge	☐	☐
تكاليف رعاية الأطفال Kinderbetreuungskosten	عقد / إخطار بالرسوم Vertrag / Gebührenbescheid	☐	☐

التوضيح

ملاحظة حول حماية البيانات:
ستتم معالجة بياناتك بناءً على قانون إعانة الطفل الفيدرالي وقانون الضمان الاجتماعي. الغرض من معالجة البيانات هو التحقق من استحقاقك لعلاوة الأطفال. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول معالجة بياناتك من قبل صندوق الأسرة وحقوقك بموجب المواد من 31 إلى 22 من اللائحة العامة لحماية البيانات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني لصندوق الأسرة الخاص بك (والذي يمكن العثور عليه علـــى **www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse**), حيث يمكنك أيضًا العثور على تفاصيل الاتصال بمسؤول حماية البيانات. وكقاعدة عامة، يتم الاحتفاظ بملفات علاوة الأطفال لمدة 6 سنوات بعد انتهاء آخر دفعة لعلاوة الأطفال.

ERKLÄRUNG

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kinderzuschlag. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kinderzuschlagsakten werden in der Regel nach dem Ende der letzten Kinderzuschlagszahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

أؤكد أن جميع المعلومات صحيحة وكاملة. أوافق على جمع ومعالجة واستخدام البيانات المطلوبة لدفع علاوة الأطفال.

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind. Mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der für die Kinderzuschlagszahlung erforderlichen Daten bin ich einverstanden.

التاريخ
Datum

.....

توقيع مقدم الطلب أو ممثله القانوني
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. gesetzliche Vertretung

حفظ النموذج | اطبع النموذج | حذف كافة البيانات